YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (ensimmäinen jaosto)

28 päivänä huhtikuuta 1999 *

Asiassa C-405/97,

jonka Finanzgericht Bremen (Saksa) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa

Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe

vastaan

Hauptzollamt Bremen

ennakkoratkaisun yhdistetyn nimikkeistön tariffinimikkeen 0802 tulkinnasta, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2551/93 (EYVL L 241, s. 1) liitteessä I, ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY)

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, s. 1) 522 artiklan 3 kohdan pätevyydestä,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann (esittelevä tuomari) sekä tuomarit D. A. O. Edward ja L. Sevón,

julkisasiamies: A. Saggio,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjalliset huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe, edustajanaan verotusasiantuntija Otto Wilser, Stuttgart,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamichinään oikeudellinen pääneuvonantaja Richard B. Wainwright ja oikeudellisessa yksikössä toimiva kansallinen virkamies Karin Schreyer,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 27.1.1999 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Finanzgericht Bremen on esittänyt 7.10.1997 tekemällään välipäätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 3.12.1997, EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla kolme ennakkoratkaisukysymystä yhdistetyn nimikkeistön tariffinimikkeen 0802 tulkinnasta, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2551/93 (EYVL L 241, s. 1; jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) liitteessä I, ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, s. 1; jäljempänä soveltamissäännökset) 522 artiklan 3 kohdan pätevyydestä.

2 Nämä kysymykset on esitetty Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerben (jäljempänä Mövenpick) ja Hauptzollamt Bremenin (jäljempänä Hauptzollamt) välisessä oikeudenkäynnissä, joka koskee kuivattujen ja murskattujen saksanpähkinöiden erän tariffiluokitusta.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Yhdistetyn nimikkeistön tariffinimike 0802 kuuluu seuraavasti:

" 0802	Muut tuoreet tai kuivatut pähkinät, myös kuorettomat:
	— —
	— saksanpähkinät:
	— —
0802 32 00	— — kuorettomat "

4 Yhdistetyn nimikkeistön tariffinimike 0811 kuuluu seuraavasti:

" 0811	Jäädytetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:
	— —
0811 90	— muut
	— —
	— — muut
	— —
0811 90 99	— — — muut"

5 Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (EYVL L 302, s. 1; jäljempänä koodeksi) 112 artiklan 2 kohdassa säädetään tuontitavaroiden osalta seuraavaa:

"Jos mainittua tavaraa on käsitelty 109 artiklassa tarkoitetuin tavanomaisin tavoin, tuontitullien määrää vahvistettaessa on tavaranhaltijan pyynnöstä otettava huomioon tämän tavaran laji, tullausarvo ja paljous, jotka olisi otettu huomioon 214 artiklassa tarkoitettuna ajankohtana, jos tavaraa ei olisi käsitelty mainitulla tavalla. Tästä säännöksestä voidaan kuitenkin hyväksyä poikkeuksia komiteamenettelyä noudattaen."

6 Koodeksin 214 artiklan 1 kohdasta ilmenee, että kyseinen ajankohta on se, jona tullivelka tavaroiden osalta syntyy, jollei nimenomaisesti toisin säädetä.

7 Soveltamissäännösten 522 artiklan 3 kohdassa, sellaisena kuin se oli voimassa pääasian tosiseikkojen tapahtuma-aikaan, säädettiin seuraavaa:

"Jos käsittelystä aiheutuisi määrältään suuremmat tuontitullit kuin tavaroihin ennen niiden käsittelyä sovellettavat tuontitullit, asianomaisen on luovuttava koodeksin 112 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hakemuksen esittämisestä.

Tällöin D-luokan varaston varastonpitäjän on luovuttava kaikesta edusta, joka tälle on aiheutunut käsitellyille tavaroille niitä menettelyyn asetettaessa vahvistettujen tai hyväksyttyjen tullin määräytymisperusteiden soveltamisesta."

8 Tätä säännöstä muutettiin asetuksen N:o 2454/93 muuttamisesta 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3254/94 (EYVL L 346, s. 1) 1 artiklan 16 kohdalla. Soveltamissäännösten 522 artiklan 7.1.1995 voimaan tulleessa uudessa versiossa ei ole enää aikaisemmin 3 kohdassa säädettyä rajoitusta.

9 Soveltamissäännösten 526 artiklan 4 kohdassa, sellaisena kuin se muutettuna asetuksen N:o 3254/94 1 artiklan 18 kohdalla, säädetään, että kun siirrettäville tavaroille on suoritettu tavanomaisia käsittelyjä ja koodeksin 112 artiklan 2 kohtaa sovelletaan, vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevassa todistuksessa on mainittava siirrettävien tavaroiden laji, tullausarvo ja määrä, jotka tullivelan syntyessä otettaisiin huomioon, jos tavaroille ei olisi suoritettu mainittuja käsittelyjä.

Pääasia

10 Mövenpick toi Kiinasta kuivattuja ja murskattuja saksanpähkinöitä. Kuljetuksen aikana tavara jäähdytettiin lämpötilaan, joka on 0 °C—+5 °C. Kun tavara saapui Saksaan, se sijoitettiin tullivarastoon, jossa sitä säilytettiin —24 °C:n lämpötilassa. Ennen tavaran luovuttamista vapaaseen liikkeeseen se sijoitettiin varastoon, jonka lämpötila oli 0 °C.

11 Pääasian valittaja ilmoitti 22.12.1994 Zollamt Neustädter Hafenille yhteisen nimikkeistön nimikkeeseen 0802 32 00 kuuluvan erän kuivattuja ja murskattuja saksanpähkinöitä niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista varten. Zollamt Neustädter Hafen kuitenkin luokitteli tavaran jäädytettyinä saksanpähkinöinä nimikkeeseen 0811 90 99. Tätä nimikettä koskevat tullit ovat määrältään suurempia kuin nimikettä 0802 32 00 koskevat tullit.

12 Mövenpick vaati 16.1.1995 luokittelun oikaisua Hauptzollamtissa, joka hylkäsi vaatimuksen perusteettomana 15.3.1996 tekemällään päätöksellä.

13 Mövenpick väittää Finanzgericht Bremeniin 3.4.1996 tekemässään valituksessa, että tavarat on ilmoitettava nimikkeeseen, joka vastaa eniten niiden tilaa tullaushetkellä. Koska sulatettuja pähkinöitä on mahdotonta erottaa pähkinöistä, joita ei ole jäädytetty, ensiksi mainitut on sen mukaan luokiteltava nimikkeeseen 0802. Pääasian valittaja toteaa lisäksi, että soveltamissäännösten 522 artiklan 3 kohta tekee tyhjäksi koodeksin 112 artiklan 2 kohdassa asetetun periaatteen siten, että siinä ei noudateta jälkimmäisessä säännöksessä asetettuja valtuuttamista koskevia rajoja, ja että se on siten pätemätön.

14 Finanzgericht määräsi asiantuntijan arvioimaan, muuttuvatko sellaisten murskattujen saksanpähkinöiden solukon rakenne, maku ja ulkomuoto, jotka on tuotu ja varastoitu niissä olosuhteissa kuin kyseinen tavara. Asiantuntija totesi, että kun otetaan huomioon, että väliaikaisesti —20 °C:een tai sitä alhaisempaan lämpötilaan sijoitetuissa saksanpähkinöissä on hyvin vähän vettä, niissä ei ilmene lämpenemisen jälkeen jäädyttämiselle ominaisia muutoksia. Hän päätteli seuraavaa:

"Saksanpähkinöiden lämpötilan laskua —20 °C:een ei voida pitää fysiikassa tarkoitettuna jäätymisprosessina. Sitä voidaan sen sijaan pitää ainoastaan jäähtymisprosessina, koska saksanpähkinöissä ei niiden ominaisuuksien vuoksi ole vettä, joka voisi jäätyä."

15 Hauptzollamt pysyi kannassaan ja katsoi, että vaikka jäätymisprosessi ei muuta pähkinöiden luontaisia ominaisuuksia, sillä on kuitenkin vaikutus niihin, koska jäätyminen estää pähkinöiden rasvan härskiintymisen.

16 Finanzgericht on taipuvainen hyväksymään Hauptzollamtin esittämän selvityksen. Koska kysymys on kuitenkin yhteisön oikeuden säännösten tulkinnasta, Finanzgericht on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavat kysymykset:

"1) Onko yhteistä tullitariffia, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2551/93 liitteellä I (yhdistetty nimikkeistö 1994) muutettuna, tulkittava niin, että kolmannesta maasta tuodut kuivatut ja murskatut saksanpähkinät, jotka on ensin varastoitu Euroopan yhteisössä tullivarastoon jäädytettyinä ja jotka luovutetaan sulatettuina vapaaseen liikkeeseen, kuuluvat nimikkeeseen 0802?

2) Jos vastaus ensimmäiseen kysymykseen on kieltävä:

Oliko 2.7.1993 annetun komission asetuksen N:o 2454/93 (EYVL L 253, s. 1) 522 artiklan 3 kohta, joka on korvattu 19.12.1994 annetun komission asetuksen N:o 3254/94 (EYVL L 346, s. 1) 522 artiklalla, pätemätön?

3) Jos vastaus toiseen kysymykseen on myöntävä:

Sovelletaanko kyseisten tullikoodeksin soveltamissäännösten 522 artiklaa, tulkittuna yhdessä 526 artiklan 4 kohdan kanssa, sellaisina kuin nämä säännökset ovat 19.12.1994 annetun komission asetuksen N:o 3254/94 (EYVL L 346, s. 1) 1 artiklan 16 ja 18 kohdalla muutettuna, tulli-ilmoituksiin myös ennen 7.1.1995?"

Ensimmäinen ennakkoratkaisukysymys

17 Kansallinen tuomioistuin kysyy ensimmäisellä kysymyksellään ennen kaikkea, onko yhdistettyä nimikkeistöä tulkittava siten, että kolmannesta maasta tuodut kuivatut ja murskatut saksanpähkinät, jotka on yhteisössä varastoitu —24 °C:n lämpötilaan ja jotka on lämpenemisen jälkeen tullattu niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista varten, on luokiteltava nimikkeeseen 0802 "Muut tuoreet tai kuivatut pähkinät, myös kuorettomat", vai siten, että ne on luokiteltava nimikkeeseen 0811 "Jäädytetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt".

18 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä. Lisäksi komissio on yhdistetyn nimikkeistön osalta ja tulliyhteistyöneuvosto harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän osalta laatinut selittävät huomautukset, jotka osaltaan auttavat huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (ks. mm. asia C-328/97, Glob-Sped, tuomio 10.12.1998, Kok. 1998, s. I-8357, 26 kohta ja asia C-280/97, ROSE Elektrotechnik, tuomio 9.2.1999, Kok. 1999, s. I-689, 16 kohta).

19 Yhdistetyn nimikkeistön 8 ryhmän huomautusten 2 kohdan mukaan jäähdytetyt hedelmät ja pähkinät on luokiteltava samoihin nimikkeisiin kuin vastaavat tuoreet hedelmät ja pähkinät. Samojen huomautusten 3 kohdan mukaan kuivattuja hedelmiä ja pähkinöitä voidaan käsitellä niiden säilyvyyden tai kestävyyden parantamiseksi.

20 Yhdistetyn nimikkeistön 8 ryhmää koskevista tulliyhteistyöneuvoston yleisohjeista ilmenee, että "jäädytetyllä" tuotteella tarkoitetaan alle jäätymispisteensä jäätynyttä tuotetta, kunnes se on "kauttaaltaan" jäätynyt, kun taas "jäähdytetty" tuote on tuote, jonka lämpötilaa on alennettu ilman, että tuote on jäätynyt.

21 Kansallisen tuomioistuimen esittämistä toteamuksista ja erityisesti sen määräämän asiantuntijan selvityksestä kuitenkin ilmenee, että kuivatuissa saksanpähkinöissä ei ole vettä, joka voisi jäätyä, minkä perusteella asiantuntija on päätellyt, että pääasiassa kyseessä olevan tavaran käsittelyä sen varastoinnin aikana ei voida pitää jäätymisprosessina vaan jäähtymisprosessina. Nämä seikat riittävät sen toteamiseen, että jäätyminen "kauttaaltaan" ei ole mahdollista.

22 Kansallisen tuomioistuimen määräämän asiantuntijan selvityksestä ilmenee lisäksi, että pääasiassa kyseessä olevan tavaran käsittely ei ole tuonut esiin jäädyttämiselle ominaisia muutoksia varastointilämpötilan nostamisesta aiheutuneen lämpenemisen aikana. Pääasiassa ei siis ole ollut "erityisesti solukon rakenteen peruuttamattomia muutoksia", joiden olemassaolon yhteisöjen tuomioistuin toi esiin asiassa 120/75, Riemer, 15.6.1976 antamassaan tuomiossa (Kok. 1976, s. 1003, 4 kohta) katsoessaan, että sulatettua tavaraa ei voida luokitella tuoreeksi tavaraksi.

23 Sitä, että pääasiassa kyseessä olevan tavaran käsittely on kuitenkin vaikuttanut tavaraan siten, että se on estänyt tavaraan sisältyvän rasvan härskiintymisen, ei voida pitää ratkaisevana, koska yhdistetyn nimikkeistön 8 ryhmän huomautusten 3 kohdassa todetaan nimenomaisesti, että kuivattuja hedelmiä ja pähkinöitä voidaan käsitellä niiden säilyvyyden tai kestävyyden parantamiseksi.

24 Ensimmäiseen kysymykseen on siten vastattava, että yhdistettyä nimikkeistöä on tulkittava siten, että kolmannesta maasta tuodut kuivatut ja murskatut saksanpähkinät, jotka on yhteisössä varastoitu —24 °C:n lämpötilaan ja jotka on lämpenemisen jälkeen tullattu niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista varten, on luokiteltava tariffinimikkeeseen 0802.

Toinen ja kolmas ennakkoratkaisukysymys

25 Ensimmäiseen kysymykseen annettu vastaus huomioon ottaen näihin kysymyksiin ei ole tarpeen vastata.

Oikeudenkäyntikulut

26 Yhteisöjen tuomioistuimelle huomautuksensa esittäneelle komissiolle aiheutuneita oikeudenkäyntikuluja ei voida määrätä korvattaviksi. Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto)

on ratkaissut Finanzgericht Bremenin 7.10.1997 tekemällään välipäätöksellä esittämät kysymykset seuraavasti:

Yhdistettyä nimikkeistöä, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liit-

teen I muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2551/93 liitteessä I, on tulkittava siten, että kolmannesta maasta tuodut kuivatut ja murskatut saksanpähkinät, jotka on yhteisössä varastoitu —24 °C:n lämpötilaan ja jotka on lämpenemisen jälkeen tullattu niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista varten, on luokiteltava tariffinimikkeeseen 0802.

Jann Edward Sevón

Julistettiin Luxemburgissa 28 päivänä huhtikuuta 1999.

R. Grass P. Jann

kirjaaja ensimmäisen jaoston puheenjohtaja